

**Art. 2** - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 3** - Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 16. Januar 2014

Der Minister-Präsident  
R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe  
C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/200542]

**16 JANUARI 2014. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de samenstelling van de afvaardiging van de overheid binnen het basisoverlegcomité van het "Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de qualité" (Waals Agentschap voor de Promotie van een Kwaliteitslandbouw in Wallonië)**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 83, § 3, zoals gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, inzonderheid op artikel 10, § 1, gewijzigd bij de wet van 19 juli 1983;

Gelet op het decreet van 19 december 2002 betreffende de bevordering van de landbouw en de ontwikkeling van landbouwproducten van gedifferentieerde kwaliteit;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, artikel 34, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 december 2007, artikel 38, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 december 2007 en artikel 97bis, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 2 augustus 1990 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2001;

Gelet op het akkoordprotocol ondertekend op 20 december 2013 binnen het Hoger overlegcomité;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 16 januari 2014 tot oprichting van een basisoverlegcomité binnen het "Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de qualité";

Op de voordracht van de Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De afvaardiging van de overheid binnen het basisoverlegcomité van het "Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de qualité" wordt als volgt samengesteld :

- voorzitter : de directeur-generaal van het "Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de qualité";
- plaatsvervangende voorzitter : de adjunct-directeur-generaal van het "Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de qualité";

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 16 januari 2014.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,  
C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200544]

**16 JANVIER 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon portant création d'un Comité de concertation de base pour l'Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de qualité**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, modifiée par les lois des 1<sup>er</sup> septembre 1980, 19 juillet 1983, 6 juillet 1989, 21 mars 1991, 20 juillet 1991, 22 juillet 1993, 21 décembre 1994, 15 décembre 1998, 24 mars 1999, 11 avril 1999, 15 janvier 2002, 5 juin 2004 et par l'arrêté royal du 10 avril 1995;

Vu le décret du 19 décembre 2002 relatif à la promotion de l'agriculture et au développement des produits agricoles de qualité différenciée;

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, notamment l'article 34, modifié par l'arrêté royal du 8 mai 2001;

Vu le protocole d'accord signé au sein du Comité supérieur de concertation le 20 décembre 2013;

Sur la proposition du Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un Comité de concertation de base est créé pour l'Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de qualité.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 16 janvier 2014.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,  
C. DI ANTONIO

---

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/200544]

**16. JANUAR 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Gründung eines Basiskonzertierungsausschusses für die "Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de qualité" (Wallonische Agentur für die Förderung einer Qualitätslandwirtschaft)**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen;

Aufgrund des Gesetzes vom 19. Dezember 1974 zur Organisation der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften der Bediensteten, die diesen Behörden untergeordnet sind, abgeändert durch die Gesetze vom 1. September 1980, 19. Juli 1983, 6. Juli 1989, 21. März 1991, 20. Juli 1991, 22. Juli 1993, 21. Dezember 1994, 15. Dezember 1998, 24. März 1999, 11. April 1999, 15. Januar 2002, 5. Juni 2004 und den Königlichen Erlass vom 10. April 1995;

Aufgrund des Dekrets vom 19. Dezember 2002 zur Förderung der Landwirtschaft und zur Entwicklung von qualitativ differenzierten Agrarprodukten;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. September 1984 zur Ausführung des Gesetzes vom 19. Dezember 1974 zur Organisation der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften der Bediensteten, die diesen Behörden untergeordnet sind, insbesondere des Artikels 34, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 8. Mai 2001;

Aufgrund des am 20. Dezember 2013 innerhalb des hohen Konzertierungsausschusses unterzeichneten Vereinbarungsprotokolls;

Auf Vorschlag des Ministers für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1 -** Für die "Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de qualité" wird ein Basiskonzertierungsausschuss gegründet.

**Art. 2 -** Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 3 -** Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 16. Januar 2014

Der Minister-Präsident  
R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe  
C. DI ANTONIO

---

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/200544]

**16 JANUARI 2014. — Besluit van de Waalse Regering tot oprichting van een basisoverlegcomité van het "Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de qualité" (Waals Agentschap voor de Promotie van een Kwaliteitslandbouw in Wallonië)**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, gewijzigd bij de wetten van 1 september 1980, 19 juli 1983, 6 juli 1989, 21 maart 1991, 20 juli 1991, 22 juli 1993, 21 december 1994, 15 december 1998, 24 maart 1999, 11 april 1999, 15 januari 2002, 5 juni 2004 en bij het koninklijk besluit van 10 april 1995;

Gelet op het decreet van 19 december 2002 betreffende de bevordering van de landbouw en de ontwikkeling van landbouwproducten van gedifferentieerde kwaliteit;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, inzonderheid op artikel 34, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2001;

Gelet op het akkoordprotocol ondertekend op 20 december 2013 binnen het Hoger overlegcomité;

Op de voordracht van de Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Er wordt een basisoverlegcomité voor het "Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de qualité" opgericht.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 16 januari 2014.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,  
C. DI ANTONIO

---

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200545]

#### 16 JANVIER 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon accordant une dispense de permis de pêche le 14 juin 2014 aux participants au concours de pêche organisé sur la Dendre canalisée à Deux-Acren, commune de Lessines, au bénéfice du Télévie

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1954 sur la pêche fluviale, l'article 8, alinéa 3;

Considérant la demande du 24 décembre 2012 introduite par la Société de pêche « La Gaule acrenoise »;

Considérant qu'outre son caractère caritatif, une telle opération a l'avantage de donner une image positive de la pêche et des pêcheurs et, à ce titre, s'inscrit parfaitement dans la politique de la pêche suivie en Wallonie qui vise notamment à promouvoir ce loisir et à dynamiser les structures halieutiques existantes;

Considérant le soutien de la Fédération halieutique et piscicole du Sous-bassin de la Dendre à cette initiative;

Considérant l'avis favorable du Service de la Pêche du Département de la Nature et des Forêts;

Sur la proposition du Ministre qui a la pêche dans ses attributions;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** En application de l'article 8, alinéa 3, de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1954 sur la pêche fluviale, les participants au concours de pêche organisé par la Société de pêche « La Gaule acrenoise » le samedi 14 juin 2014 au bénéfice du Télévie sur la Dendre canalisée à Deux-Acren, commune de Lessines, sur la portion de rive située entre le pont de la Grand-Rue et la rue Duval ainsi que sur la portion de rive située entre le même pont et la centrale électrique, sont autorisés à pêcher ce jour-là sans être munis d'un permis de pêche régulier de la Région wallonne.

**Art. 2.** Le Ministre qui a la pêche dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 16 janvier 2014.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,  
C. DI ANTONIO

---

### ÜBERSETZUNG

### ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/200545]

#### 16. JANUAR 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung, durch den die Teilnehmer des Angelwettbewerbs, der am 14. Juni 2014 zugunsten der Aktion "Télévie" auf dem kanalisierten Abschnitt der Dender in Deux-Acren, Gemeinde Lessines, organisiert wird, von der Pflicht befreit werden, einen Angelschein zu besitzen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 1. Juli 1954 über die Flussfischerei, insbesondere des Artikels 8, Absatz 3;

Aufgrund des am 24. Dezember 2012 durch die Fischfanggesellschaft "La Gaule acrenoise" eingereichten Antrags;

In der Erwägung, dass eine derartige Veranstaltung zusätzlich zu ihrem karitativen Zweck den Vorteil hat, ein positives Bild des Fischfangs und der Angler zu vermitteln und sie sich auf diese Weise ausgezeichnet in die Fischereipolitik integriert, die in der Wallonie betrieben wird und die insbesondere darauf abzielt, diese Freizeitbeschäftigung zu fördern und die vorhandenen Fischereistrukturen zu stärken;

In der Erwägung, dass die "Fédération halieutique et piscicole du Sous-bassin de la Dendre" diese Initiative unterstützt;